

(於百慕達註冊成立之有限公司)

(股份代號：0057)

截至二零零六年九月三十日止六個月之中期業績公布

財務摘要

	截至九月三十日止六個月		變動
	二零零六年 (未經審核)	二零零五年 (未經審核)	
業績摘要 (港幣千元)			
收益	1,060,854	993,175	7%
除稅前溢利	178,583	160,706	11%
本公司權益持有人應佔溢利	162,731	147,214	11%
資產總值	2,494,435	2,449,787	2%
股東權益	1,940,564	1,741,362	11%
已發行股本	62,169	61,853	1%
流動資產淨值	1,001,817	763,754	31%
每股數據			
每股基本盈利 (港仙)	26.2	23.8	10%
每股現金股息 (港仙)	8.0	5.0	60%
每股資產淨值 (港元)	3.1	2.8	11%
主要財務比率			
平均股東權益回報率(%)	8.6	8.6	0%
平均資產總值回報率(%)	6.5	6.2	5%

中期業績

震雄集團有限公司(「本公司」)董事局(「董事局」)欣然公布本公司截至二零零六年九月三十日止六個月之未經審核綜合權益持有人應佔溢利為港幣162,731,000元，較去年同期之綜合權益持有人應佔溢利港幣147,214,000元增加11%。截至二零零六年九月三十日止六個月之每股基本盈利為港幣26.2仙，較二零零五年同期之港幣23.8仙增加10%。此等未經審核中期業績已由本公司之審核委員會審閱。

簡明綜合收益表

截至二零零六年九月三十日止六個月

	附註	截至九月三十日止六個月	
		二零零六年 (未經審核) 港幣千元	二零零五年 (未經審核) 港幣千元
收益	2	1,060,854	993,175
銷售成本		(718,743)	(685,867)
毛利		342,111	307,308
其他收入及收益		14,198	19,060
銷售及分銷支出		(89,365)	(82,124)
行政支出		(70,032)	(62,428)
其他經營支出淨額		(18,338)	(16,799)
融資成本		(1,237)	(3,368)
應佔聯營公司溢利減虧損		1,246	(943)
除稅前溢利	3	178,583	160,706
稅項	4	(16,483)	(13,229)
期內溢利		162,100	147,477
歸屬於：			
本公司權益持有人		162,731	147,214
少數股東權益		(631)	263
		162,100	147,477
股息 — 中期	5	49,735	30,926
本公司權益持有人應佔每股盈利	6		
基本 (港仙)		26.2	23.8
攤薄 (港仙)		26.0	23.5

簡明綜合資產負債表
於二零零六年九月三十日

	二零零六年 九月三十日 (未經審核) 港幣千元	二零零六年 三月三十一日 (經審核) 港幣千元
	附註	
非流動資產		
物業、廠房及設備	654,502	661,423
預付土地租賃款	52,293	52,493
商譽	94,931	94,931
於聯營公司權益	5,287	3,135
可供出售權益投資	124,057	124,057
遞延稅項資產	23,462	24,218
非流動資產總計	<u>954,532</u>	<u>960,257</u>
流動資產		
存貨	627,878	566,697
應收貿易及票據賬款	548,398	517,433
訂金、預付款項及其他應收賬款	42,530	43,455
現金及銀行結存	321,097	389,779
流動資產總計	<u>1,539,903</u>	<u>1,517,364</u>
流動負債		
應付貿易及票據賬款	298,028	262,500
稅項	11,018	16,662
其他應付賬款及應計負債	194,713	224,244
銀行貸款，無抵押	34,327	113,094
流動負債總計	<u>538,086</u>	<u>616,500</u>
流動資產淨值	<u>1,001,817</u>	<u>900,864</u>
資產總值減流動負債	<u>1,956,349</u>	<u>1,861,121</u>
非流動負債		
遞延稅項負債	8,729	14,381
資產淨值	<u>1,947,620</u>	<u>1,846,740</u>
權益		
本公司權益持有人應佔權益		
已發行股本	62,169	61,862
儲備	1,878,395	1,777,395
少數股東權益	1,940,564	1,839,257
	7,056	7,483
權益總計	<u>1,947,620</u>	<u>1,846,740</u>

附註：

1. 會計政策

本公司及其附屬公司（「本集團」）之未經審核簡明中期財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒布之香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄16之規定而編製。

在編製本簡明中期財務報表時，除本集團就期內之財務報表首次採納香港會計師公會頒布之新訂及經修訂之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）、香港會計準則及詮釋（於下文內統稱「新香港財務報告準則」），有關準則於二零零六年一月一日或以後開始之年度生效外，所採用之會計政策及編製基準，與本集團截至二零零六年三月三十一日止年度之經審核財務報表所採用者一致。

採納新香港財務報告準則，對本集團的會計政策及本集團的簡明中期財務報表的計算方法沒有重大的影響。

2. 收益及分類資料

收益（亦為本集團之營業額）指期內之銷貨發票淨額，減去退貨及貿易折扣，而不包括集團公司間之交易。

本集團按客戶地域分類之收益及業績分析如下：

	收益分類		業績分類	
	截至九月三十日止六個月 二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元	截至九月三十日止六個月 二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元
中華人民共和國（包括香港）	744,235	708,020	155,262	146,893
台灣	107,993	108,031	12,329	12,093
其他海外國家	208,626	177,124	38,451	30,181
	<u>1,060,854</u>	<u>993,175</u>	<u>206,042</u>	189,167
未攤分收入及收益			2,418	1,483
企業及未攤分開支			(29,886)	(25,633)
融資成本			(1,237)	(3,368)
應佔聯營公司溢利減虧損			1,246	(943)
除稅前溢利			<u>178,583</u>	<u>160,706</u>

本集團90%以上之收益乃來自製造及銷售注塑機及相關產品。因此，並無呈列業務分類之分析。

3. 除稅前溢利

本集團之除稅前溢利已扣除／（計入）下列各項：

	截至九月三十日止六個月	
	二零零六年 港幣千元	二零零五年 港幣千元
售出存貨成本	718,743	685,867
折舊	27,186	26,479
預付土地租賃款之確認	858	858
出售物業、廠房及設備之溢利	(221)	(176)
存貨準備／（準備撥回）淨額	(3,748)	13,997
超逾企業合併的成本	-	(464)
利息收入	(2,418)	(1,019)
出售以公平值誌入損益之投資之虧損	-	1,031

4. 稅項

本集團於期內無任何源自香港之應課稅盈利，故沒有就香港利得稅作出撥備（二零零五年：無）。其他地區之溢利稅項則按本集團經營業務所在地區之現行之法例、詮釋及慣例，按現行稅率計算。

	截至九月三十日止六個月	
	二零零六年	二零零五年
	港幣千元	港幣千元
即期：		
期內稅項支出		
香港	-	-
其他地區	19,151	16,732
過往期間多提撥備	(1,843)	-
遞延	(825)	(3,503)
	<u>16,483</u>	<u>13,229</u>

5. 股息

	截至九月三十日止六個月	
	二零零六年	二零零五年
	港幣千元	港幣千元
在本中期期間批准及支付上一個財務年度		
末期股息，每普通股港幣0.15元		
（二零零五年：港幣0.14元）	92,793	86,546
因購股權獲行使而產生之額外末期股息	445	48
	<u>93,238</u>	<u>86,594</u>
在本中期期間後宣派之中期股息，		
每普通股港幣0.08元		
（二零零五年：港幣0.05元）	49,735	30,926

6. 本公司權益持有人應佔每股盈利

每股基本盈利金額乃根據期內本公司權益持有人應佔本集團淨溢利港幣162,731,000元（二零零五年：港幣147,214,000元）及期內已發行普通股之加權平均數621,149,919股（二零零五年：618,488,644股）計算所得。

每股攤薄盈利金額乃根據期內本公司權益持有人應佔本集團淨溢利港幣162,731,000元（二零零五年：港幣147,214,000元）及加權平均數626,930,520股（二零零五年：626,434,537股）普通股（即計算每股基本盈利內所用期內已發行普通股之加權平均數621,149,919股（二零零五年：618,488,644股）及假設期內未獲行使之購股權已全部不需代價而獲行使之加權平均數5,780,601股（二零零五年：7,945,893股）普通股）計算所得。

7. 儲備

港幣千元

於二零零五年四月一日	1,613,364
期內直接確認為權益的總收入及支出：	
匯兌調整	4,509
期內溢利	147,214
期內總收入及支出	151,723
發行新股	646
以股權支付的購股權安排	370
截至二零零五年三月三十一日止年度之末期股息	(86,594)
於二零零五年九月三十日及二零零五年十月一日	1,679,509
期內直接確認為權益的總收入及支出：	
匯兌調整	3,380
期內溢利	125,236
期內總收入及支出	128,616
發行新股	170
以股權支付的購股權安排	504
出售一聯營公司	(478)
中期股息	(30,926)
於二零零六年三月三十一日及二零零六年四月一日	1,777,395
期內直接確認為權益的總收入及支出：	
匯兌調整	25,664
期內溢利	162,731
期內總收入及支出	188,395
發行新股	5,698
以股權支付的購股權安排	145
截至二零零六年三月三十一日止年度之末期股息	(93,238)
於二零零六年九月三十日	1,878,395

中期股息

董事局已議決派發截至二零零六年九月三十日止六個月之中期股息每普通股港幣8仙(二零零五年：港幣5仙) 予於二零零六年十二月二十九日(星期五) 辦公時間結束時名列在本公司股東名冊上之股東。已宣派之中期股息約於二零零七年一月十一日(星期四) 派發。

暫停辦理股份過戶登記

本公司將由二零零六年十二月二十七日(星期三) 至二零零六年十二月二十九日(星期五) (首尾兩天包括在內) 暫停辦理股份過戶登記手續。為確保獲派發中期股息，所有股份過戶文件連同有關股票及過戶表格須於二零零六年十二月二十二日(星期五) 下午四時三十分前，一併送達本公司於香港之股份過戶登記分處登捷時有限公司，地址為香港皇后大道東28號金鐘匯中心26樓。

管理層之論述及分析

業績表現

本集團截至二零零六年九月三十日止六個月錄得營業額為港幣10.61億元(二零零五年：港幣9.93億元)，較去年同期增長7%。權益持有人應佔溢利為港幣1.63億元(二零零五年：港幣1.47億元)，較去年同期增長11%。每股基本盈利為港幣26.2仙(二零零五年：港幣23.8仙)，較去年同期增長10%。董事局議決宣派中期股息每股港幣8仙。

於第一季度，本集團業務普遍暢旺，各消費品行業都有良好增長，尤其以家電、玩具及電子產品為著。可是國際原油價格在三、四月份再次開始大幅波動，最高接近每桶80美元歷史高峰，最低則低至每桶58美元，上下波幅超過30%。油價的不明朗走勢，在一定程度上打擊了市場信心。中國政府於年中實行進一步收緊銀根政策，強化宏觀調控力度，使很多中小型客戶的資金更趨緊張，也削弱了市場的購買力，因此本集團第二季度的業務增長略見放緩。

面對這些不利的客觀因素，本集團高瞻遠矚地把研發多年的高科技產品陸續投放市場，以配合本年國際市場強勁的增長勢頭，並於中國市場之大客戶方面獲得較大突破，間接利好高檔次產品，其增幅超越預期。本集團的營業額雖然只能達到高單位數字增長，但由於高檔產品的比例增加，利潤率較優，故此整體盈利仍能達到11%的增長目標。

市場分析

截至二零零六年九月三十日止六個月按客戶地域劃分的營業額分析如下：

客戶地域	二零零六年 (港幣百萬元)	二零零五年 (港幣百萬元)	變動
中國(含香港)	744	708	+5%
台灣	108	108	-
其他海外國家	209	177	+18%
總計	1,061	993	+7%

於回顧期內，本集團在中國市場(含香港)的營業額錄得5%增長，至港幣7.44億元(二零零五年：港幣7.08億元)。第一季度的市場氣氛暢旺，雖然期間油價屢創新高，但本集團每月的營業額仍然屢破紀錄。踏入第二季度，由於中國政府加強宏觀調控力度，銀行信貸萎縮，影響了很多中、小型客戶的資金運轉，亦直接地減弱了中、低檔次產品的市場需求。

本集團致力經年投資於高端技術研發，從去年開始陸續推出新的高科技產品。此等新產品使本集團能縮短與歐、日競爭對手之間的技術距離，從而成功地開拓了不少新的高檔次大客戶群，贏取了部份大訂單，間接地彌補了中、小客戶群及低檔次產品的市場弱勢。展望下半年，本集團相信國內銀根仍然會相對緊張，中、小型客戶難有很強勁的需求增長，但高檔次產品估計前景甚佳。

台灣本土市場表現按預期只維持平穩發展，營業額錄得港幣1.08億元(二零零五年：港幣1.08億元)，與去年同期相若。而在國際業務方面，則升勢持續，錄得18%增長，達港幣2.09億元(二零零五年：港幣1.77億元)。業績增長主要原因，除了是新開發及投放市場的高端產品受到歐美市場的歡迎，順利地打入了一些主要的國際性客戶外，亦受惠於一些主要發展中國家的經濟增長，如印度、巴西、中東及東歐等地。展望下半年，本集團認為新的高檔產品系列與國際市場匹配，相比其他競爭產品更有優勢，將成為進一步開拓國際市場的前鋒主力，促使國際市場業務維持良好增長率。

新技術及新產品發展

本集團多年研發的成果於本年陸續投放市場，引起市場注意，也廣為客戶群歡迎。其中最矚目者，是在本年初推出的Ai-01智能聯網電腦控制器。此電腦控制器由本集團擁有及開發，由日本設計工程師經三年時間精心完成。使用最新電子控制技術，功能比一般競爭對手強、快、精密，可控制每秒高達500mm的超高速射膠技術。除此之外，Ai-01還包括一系列獨特的、人性化、智能化的檢測及維修、保養功能，以及全面支援本集團的iChen System™車間聯網系統平台，包括最新研發成功的iChen Wireless無線聯網技術。Ai-01系列控制器自推出後，市場口碑載道，深受各界歡迎，相信會促使客戶加速更換舊機器以獲取聯網管理帶來的優勢。

無線車間聯網管理系統(iChen Wireless)的推出，在注塑機產業內是具有劃時代意義的。它免卻了客戶車間佈線的煩惱，大大地簡化了安裝聯網管理系統的工作。使很多中、小客戶都能在最小的投資下享受聯網功能的好處，收到更普及之推廣效益。在現今原材料成本高企、競爭激烈、毛利率受壓的市場環境下，iChen System™的大面積推廣能協助客戶提升效益、減少浪費、提高管治水平，從而獲得更高的利潤。

至於高新技術方面，本集團亦推出了一系列新的高速／高精密注塑機型號，如超高速的包裝專用機，能以兩秒鐘時間生產兩個飲用水杯，達世界一流技術水平；最新推出的3C產業專用機、以及Ai/500系列高速注塑機，射膠速度達每秒500mm，可生產超精密薄壁產品(如手提電話，筆記本電腦等)。由於近年來塑膠產品毛利率緊縮，迫使高端市場的客戶也開始使用較廉價的機器取代昂貴的歐日進口品牌；故此這一系列新的高檔產品使本集團順利地開拓高端市場，並打入了一些國際性大客戶，把競爭層次帶到歐日的高科技市場中。

流動資產及財務資源狀況

於二零零六年九月三十日，本集團現金及銀行結存為港幣3.21億元(二零零五年：港幣2.50億元)，比去年同日增加港幣7,100萬元。

於二零零六年九月三十日，本集團有銀行貸款港幣3,400萬元(二零零五年：港幣1.77億元)，比去年同日減少港幣1.43億元。銀行貸款為短期融資，主要用作集團各附屬公司的營運資金。

於財務資源管理方面，本集團會繼續維持一貫穩健的財務管理政策，及儲備充足的流動資金及尚未動用的銀行信貸額度，以應付集團對各項投資及營運資金的需求。於二零零六年九月三十日，本集團的流動資產淨值為港幣10.02億元(二零零五年：港幣7.64億元)，較去年同日增加31%。

資金及外幣風險管理

本集團在資金管理方面一向採取穩健理財及集中管理策略，現金一般以港元或美元存放於銀行，作短期至中期存款及一些可增強回報的穩健金融投資。

本集團在外幣風險管理方面亦採取一貫穩健的運作模式，致力以有關結算貨幣的恰當借貸水平以減低其外幣投資風險。波動較大的外幣風險由外匯合約保障。於二零零六年九月三十日的總外幣借貸額相等於港幣3,400萬元(二零零五年：港幣5,700萬元)。

人力資源發展

於二零零六年九月三十日，本集團(聯營公司除外)的全職僱員總數約為3,400名(二零零五年：3,200名)。集團為僱員提供完善之薪酬及福利條件，薪酬維持於具競爭力水平，而僱員之晉升及薪酬變動幅度則取決於其個人表現及集團業績表現。集團亦向部份僱員授予本公司購股權以鼓勵及延攬優秀員工。

於人才培訓方面，本集團管理層透過為僱員提供教育、專業培訓及生活輔導等活動，不斷提升員工質素、專業知識水平及團隊精神。

下半年展望

國際油價在八月份開始急促回落，至接近每桶55美元低位，而塑膠原材料價格亦開始穩步下降，對整體市場氣氛有正面刺激作用。但由於塑料價格進入下調時已踏出旺季，故此對本集團銷售額的幫助仍然有待觀察。

至於中國政府在十月份對出口性及來料加工企業實施關稅政策，估計會對部份出口性客戶構成影響，而宏觀調控的陰影仍然纏繞。雖然新的關稅政策至今並未徹底落實，但會為市場增添不明朗因素。

本集團對於下半年的形勢有待觀察。中國市場的發展速度，視乎中央政府的政策方向對客戶之影響，而國際市場相信會保持穩健增長。

遵守企業管治常規守則

本公司致力推行高水平企業管治。繼企業管治報告書於二零零六年年報內刊載後，本公司於二零零六年八月二十五日舉行的股東周年大會上通過一項修訂本公司之公司細則的特別決議案，使 (i) 各董事 (主席及董事總經理除外)，包括以特定任期獲委任者，須最少每三年輪值告退一次；及 (ii) 任何為填補臨時空缺而被委任的董事，應在他／她獲委任後的首次本公司股東大會上由股東重選。

董事認為，截至二零零六年九月三十日止六個月內，本公司一直遵守企業管治常規守則內之所有守則條文 (除上述及守則條文第A.4.2項外，因根據百慕達一九九一年震雄集團有限公司公司法之規定，主席及董事總經理毋須輪值告退)。

遵守標準守則及董事進行證券交易守則

本公司已採納一套要求不低於上市規則附錄10所載標準守則 (「標準守則」) 規定的標準，作為本公司董事進行證券交易的行為守則 (「該守則」)。經本公司向所有董事作出特定查詢後，本公司確認各董事於本回顧期間內，一直遵守標準守則及該守則的規定。

購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零零六年九月三十日止六個月內，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司之上市證券。

審核委員會

審核委員會與管理層已審閱本集團所採納之會計準則及慣例，以及討論內部控制及財務報告事宜，其中包括審閱截至二零零六年九月三十日止六個月之未經審核中期業績。

承董事局命
蔣震
主席

香港，二零零六年十一月三十日

於本公布日，本公司之執行董事為蔣震博士、蔣麗苑女士、蔣志堅先生、鍾效良先生及吳漢華先生，而本公司之獨立非執行董事為陳慶光先生、Anish LALVANI先生及陳智思先生。

* 根據香港公司條例第XI部註冊

本公布可透過互聯網讀取，本公司之網址為 www.chenhsong.com.hk。

請同時參閱本公佈於香港經濟日報及信報刊登的內容。